

Е. С. Ноговицына

СВЯЩЕННОЕ ЕВАНГЕЛИЕ ИЗДАНИЯ 1857 г. КАК ИСТОЧНИК ИСТОРИЧЕСКИХ И БИОГРАФИЧЕСКИХ ДАННЫХ 1920–30-х гг.

Аннотация:

В статье описывается один из экспонатов Якутского государственного литературного музея им. П. А. Ойунского — Священное Евангелие 1857 г. издания, переданное в фонд музея в 1970-х гг. профессором Ф. Г. Сафроновым. Экспонат имеет огромное историческое значение, а вложенные в него листки с записями открывают исследователям новые страницы истории православия в Якутии и новые имена служителей Церкви 1920–30-х гг. В создании уникального книжного памятника приняли участие святитель Иннокентий (Вениаминов) и епископ Якутский и Вилюйский Дионисий (Хитров) — просветители Сибири и первые переводчики священных книг на якутский язык.

Ключевые слова: экспонат, Священное Евангелие, перевод священных книг, изъятие церковных ценностей

17 апреля 2020 г. исполнилось ровно 50 лет со дня открытия Якутского государственного литературного музея им. П. А. Ойунского. В план мероприятий, посвященных юбилейной дате, вошло изучение наиболее ценных экспонатов фондов музея. Одним из них, несомненно, является Священное Евангелие на якутском языке, изданное в декабре 1857 г. в синодальной типографии в Москве. Это издание в дар музею принес доктор исторических наук Ф. Г. Сафронов (1914–1995), исследователь православия, работавший в архивах и библиотеках Якутии. По данным документов музея, в 1867 г. профессор хотел подарить Евангелие своему другу Г. Р. Кардашевскому. Ф. Г. Сафронов подготовил рукопись «Православное христианство в Якутии» и перед своей кончиной передал ее кандидату исторических наук А. С. Черткову, который издал книгу в 1998 г. [3]. Несомненно, в ходе подготовки рукописи профессор Сафронов собирал и священные книги, переведенные на якутский язык с 1857 г., так как кроме Священного Евангелия он принес в дар и иные издания — не только литературному, но и другим музеям республики.

В советское время Евангелие 1857 г. было представлено только как памятник книжной культуры. Но прошли годы, началось активное изучение истории православия в Якутии, и книга стала источником новых исторических данных. Исследователи в первую очередь попытались выявить,

сколько таких экземпляров Евангелия хранится в музеях республики. В результате поисков оказалось, что подобные издания существуют, однако имеют другие размеры, оформление или датируются другим годом издания. Поэтому ученые обратились к трудам святителя Иннокентия (Вениамина), который руководил Якутской комиссией по переводу священных книг на якутский язык.

10 января 1857 г. святитель писал протоиерею Д. В. Хитрову, собиравшемуся выехать в Москву для корректуры якутских книг перед печатью: «Озаботьтесь, чтобы двести экземпляров Евангелия, назначаемых для употребления в церквях, были переплетены, чтобы к ним можно было приделывать деревянные доски, и около пятидесяти экземпляров из них прислать уже с досками и некоторые из них и в оправе какой-нибудь материей, если не полубархатом» [4, с. 246]. Переплет Священного Евангелия из фондов литературного музея обернут тканью с густым ворсом коричневого цвета (изначально, возможно, цвет был другим). Вероятно, это одно из тех пятидесяти Евангелий, которые были изданы в декабре 1857 г.

Особый интерес для исследователей представляют листки с записями, вложенные в Евангелие, так как они позволяют проследить дальнейшую судьбу издания. Например, на одном из листов имеется следующая запись: «Уголовники и средняя икона серебрян. были сняты при изъятии церковного имущества в пользу голодающих Поволжья в 1922 г. Желающий может направить на стран. /II – и/» [2].

К сожалению, после реставрации листки были вложены в отдельную папку, поэтому неизвестно, в каком порядке они располагались в издании. На ткани переплета остались следы, и нетрудно догадаться, что на их месте были уголовники. Известно также, что переплеты таких изданий, как Священное Евангелие, обязательно украшались. Исследователями было проанализировано дело из фондов Национального архива РС (Я) об изъятии церковных ценностей в 1922–1923 гг. В документе указано, что 22 февраля 1922 г. из Градо-Якутского Троицкого кафедрального собора было изъято 39 вещей: ризы, венчики, серебряные кресты, ковши, лампадки, цепочки, кадила. Кроме того, экспроприировали серебряный лист верхней части Евангелия и наугольники [1, л. 43].

Запись на втором листке выглядит следующим образом: «Благословение от Якутского Свято-Троицкого кафедрального собора в благодарность за безвозмездную помощь в отправлении церковнобогослужебных служб 1922 г. марта 19 дня (ст. ст.)» [2]. Значит, с 1928 г. это Евангелие хранилось в Градо-Якутском Свято-Троицком соборе.

В других листках указано, что владельцем (?) Евангелия был священник Стефан Александрович Орлов, который оставил на полях Евангелия такую запись: «Содержание настоящей Евангелии дает мне право в день ангела

моего сего 28 марта ст. ст. 1930 г. вложить таинственный завет в трех бумагах». Отец Стефан очень аккуратно вклеил три кредитных билета на общую сумму 15 100 руб. и сделал следующую запись: «Вкладчик С. А. Орлов 25 марта 1930 г. Сии три бумаги, приложенные, да послужат в пользу и украшении сей Евангелии» [2]. То есть Евангелие было подарено ему не для личного пользования, а для хранения. Тем более известно, что это издание изначально было изготовлено для церквей и часовен. Имеется также третья запись, сделанная рукой отца Стефана, подтверждающая наше предположение: «Сие Евангелие Благовествующее Слово Господа Иисуса Христа по окончании моей земной жизни да возвратится для таинственного хранения в храмину Свято-Троицкого кафедрального собора г. Якутска. 1922 г. 25 марта, пятница. Свящ. Ст. Орлов» [2].

Однако вопреки завещанию Евангелие не вернулось в храм. Наступили жестокие времена: в 1929 г. здание собора было разрушено, а в апреле 1930 г. были расстреляны или сосланы в лагеря якутские священники и церковные служащие вместе с архимандритом Серафимом (Винокуровым).

В ходе исследований были собраны некоторые данные, связанные с биографией священника Орлова. По воспоминаниям потомков, Стефан Александрович Орлов родился 2 марта 1864 г. в Якутске в семье священника. В 1883 г. он окончил духовное обучение и начал служить псаломщиком. Позже был рукоположен в диакона, затем, в 1888 г., в священника. Служил в Булунской и Бүтүйдяхской церквях. В 1912–1913 гг. переехал в Якутск. В 1931 г. большевики арестовали отца Стефана и отобрали у него имущество. Дети, кроме одной дочери, отвернулись от него. Священник Стефан Орлов умер 19 декабря 1934 г. После возрождения православия в Якутии имя отца Стефана вошло в историю Булунского и Мегино-Кангаласского улусов, где он принимал активное участие в открытии церковно-приходских школ¹ [1].

Таким образом, Священное Евангелие из фондов литературного музея им. П. А. Ойунского имеет очень богатую историю, которая только начинает раскрываться. Исследования будут продолжены: планируется установить первоначальный вид издания в центральных библиотеках, а также произвести поиск иных исторических сведений о данном экспонате. Уже известно, что в 1850-х гг. в Якутске Евангелие переводили священники Ф. С. Карамзин с сыном, Д. Д. Попов, М. С. Ощепков. Первое Евангелие (от Матфея) еще в 1841 г. перевел священник Е. В. Протопопов. Эти данные ставят перед исследователями новые задачи по изучению и анализу биографий многих

¹ Статья «Священник Стефан Александрович Орлов — основоположник народного образования в Булу-не» размещена на сайте Юсюрской школы (<https://kusursosh.edusite.ru/p96aa1.html>). Автор, по-видимому, работала с архивными документами, но не указала названия церквей, где служил отец Стефан, наград и т. д. К сожалению, имя священника не вошло и в справочные издания.

лиц, благодаря которым ценные памятники культуры сохранились и дошли до наших дней.

Источники и литература

1. Андресюк, О. Г. Священник Стефан Александрович Орлов — основоположник народного образования в Булуне [Электронный ресурс] / О. Г. Андресюк // URL: <https://kursososh.edusite.ru/p96aa1.html> (дата обращения: 28.06.2020).
2. Национальный архив РС (Я). Ф. 50. Оп. 1. Д. 25.
3. Сафронов, Ф. Г. Православное христианство в Якутии / Ф. Г. Сафронов. М., 1998.
4. Святитель Иннокентий Московский, просветитель Америки и Сибири. Собрание сочинений и писем : в 7 т. Т. 4 : Апостол Дальнего Востока и Севера (1852–1860) / под общ. ред. В. Силовьева. М., 2013.

References

1. Andresiuk O. G. *Sviashchennik Stefan Aleksandrovich Orlov — osnovopolozhnik narodnogo obrazovaniia v Bulune* [Priest Stefan A. Orlov, the Founder of Public Education in Bulun]. Available at: <https://kursososh.edusite.ru/p96aa1.html> (accessed: 28.06.2020).
2. Natsional'nyi arkhiv RS (Ia) [National Archives of the Republic of Sakha (Yakutia)] Stock 50. L. 1. Dos. 25.
3. Safronov F. G. *Pravoslavnoe khristianstvo v Iakutii* [Orthodox Christianity in Yakutia]. Moscow, 1998.
4. Siloviev V. [ed.]. *Sviatitel' Innokentii Moskovskii, prosvetitel' Ameriki i Sibiri. Sbranie sochinenii i pisem : v 7 t.* [Saint Innocent of Moscow, Enlightener of America and Siberia. Collected Works and Letters : in 7 vols]. Vol. 4 : *Apostol Dal'nego Vostoka i Severa (1852–1860)* [Apostle of the Far East and North (1852–1860)]. Moscow, 2013.

E. S. Nogovitsyna

**SVIASHCHENNOE EVANGELIE IZDANIIA 1857 G. KAK ISTOCHNIK
ISTORICHESKIKH I BIOGRAFICHESKIKH DANNYKH 1920–30-KH GG.
[THE HOLY GOSPELS PUBLISHED IN 1857 AS A HISTORICAL SOURCE
OF INFORMATION ON HISTORICAL AND BIOGRAPHICAL DATA OF 1920-30S.]**

Abstract:

The article describes an exhibit from The State Literary museum named after P. A. Oyunskiy — the Holy Gospel (published in 1857), which was transferred to the collection of the museum in the 1970s by professor F. G. Safronov. The exhibit itself is of great historical importance, and in addition they put a few sheets with some records, which opens some new pages of the history of the Orthodox Christianity in Yakutia and some new names of the diligent church ministers of 1920-30s. Innokentii (Vemiaminov) and the bishop of Yakutsk and Viluyok Dionisiy (Khitrov), enlighteners of Siberia and the first translators of sacred books to the Yakut language, created this unique rare book.

Keywords: exhibit, Holy Gospel, translation of sacred books, confiscation of Church property